

NUMBERS

61 SIPO and the Ministry of Public Security jointly awarded teams and individuals for their outstanding contributions to the IPR enforcement. A total 61 teams, 94 people from national IP system are awarded.

61个 近日, 中国国家知识产权局与公安部联合决定对在知识产权执法工作中做出突出贡献的全国知识产权部门61个先进集体和94名先进个人予以通报表扬。

115 million 64 companies from Shanghai were granted 84 times 115 million yuan of IP pledge loan in 2009.

1.15 亿元 2009年, 上海市有64家企业共获得84笔知识产权质押贷款, 共计1.15亿元。

3,000 According to the newly effective IPR Regulations in Transportation Industry, the minimum compensation to inventor goes up with payment for an invention patent not less than 3,000 yuan.

3000元 日前, 修订后的中国《交通运输行业知识产权管理办法(试行)》日前出台。该办法提高了单位向发明人、设计人发放奖金的最低标准, 规定一件发明专利的奖金最低不少于3000元。

19,589 In 2009, Henan province filed cumulative 19,589 patents. Among which, 4,951 for invention, 10,530 are service, exceeding the non-service invention for the first time in this province. at the same time, 11,428 patents were granted.

1.9589 万件 2009年, 河南省专利申请量达1.9589万件, 其中, 发明专利申请达4951件, 职务专利申请为1.053万件, 首次超过非职务专利申请; 专利授权量首次突破百万大关, 达到1.1428万件。

3 billion According to the agreement reached by Jilin Provincial Science & Technology Department and Jilin Branch of China Construction Bank, 3 billion yuan of IP pledge loan will be granted this year.

30 亿元 吉林省科技厅与中国建设银行吉林分行日前签订了知识产权质押融资合作协议, 建设银行吉林分行拟投放知识产权质押贷款资金30亿元。

102 Some 102 agricultural products were honored as hometown of specialty in a campaign to choose the specialty hometown in Liaoning province. From now on, 100 such localities will be chosen every year.

102个 近日, 在辽宁省首届“辽宁特产之乡”评选认定活动中, 共有102个农产品被认定为“特产之乡”。据此, 此后辽宁省将每年评选100个“辽宁特产之乡”。

责任编辑: 安雷 Executive Editor: An Lei 实习编辑: 柳鹏 Practice Editor: Liu Peng

Congac acquires GI protection in China

法国干邑在华获地理标志保护

State Administration for Quality Supervision, Inspection and Quarantine (AQSIQ) and French Embassy in China jointly celebrated first foreign product under geographical indication protection in China, Congac, at a news conference on February 23.

An official from AQSIQ said that the approval gave a good expression that the Chinese government attached great importance to the IPR protection. Protection for the congac flagged that cooperation on geographical indication protection between the two countries entered a substantial phase.

Early in January 2009, Congac Industry Office in France applied

for protection for Congac of geographical indication to AQSIQ. Based on the Understanding Memorandum on Geographical Indication between China and EU, Rules on Product Quality, Standardization and Commodity Inspection, AQSIQ sincerely examined and approved the application in December 2009, after referred to China's Regulation for Geographical Indication Protection.

(by Zhao Janguo) 本报讯 中国地理标志保护产品目录中首次出现“洋成员”。2月23日, 中国国家质量监督检验检疫总局、法国驻华大使馆联合召开新闻发布会, 宣布法国干邑成为中国第一个获得专门保护的外国地理标志

产品。国家质检总局相关负责人表示, 此举体现了中国政府对知识产权保护的高度重视。该负责人表示, 对干邑产品实施地理标志产品保护, 标志着中法在地理标志领域的合作由原来制度层面深入到对产品保护的实质阶段。

据了解, 法国国家干邑行业办公室于2009年1月向中国国家质检总局提出干邑地理标志产品保护的申请。国家质检总局根据中欧地理标志谅解备忘录, 依据产品质量法、标准化法和商检法, 参照我国《地理标志产品保护规定》, 于2009年6月受理了干邑地理标志产品保护的申请, 并于2009年12月批准对干邑实施地理标志产品保护。

(赵建国)



The photography works of A timely heavy snow promising a good harvest by Dr. Li Yuguang, Deputy Commissioner of SIPO decorated the highly touted mini-opera at 2010 Spring Festival Evening Gala, winning great popularity among audience.

中国国家知识产权局副局长李玉光的摄影作品《瑞雪映丰年》, 成为备受观众关注的赵本山等表演的春晚小品《捐助》的舞台背景, 亮相2010春晚舞台。图为《瑞雪映丰年》。李玉光 摄

Courts gather 30K new IP civil trial cases in 2009

中国去年知识产权案件高速增长

Supreme People's Court announced on February 25 that 30,626 civil cases related to IPR at first instance were received by the national court system in 2009, up 25.49%, in addition to 2,072 IPR administrative cases while another 3,660 criminal cases were concluded.

As an important year of implementing the Outline of the National Intellectual Property Strategy, 2009 witnessed a steady increase of IPR cases. According to statistics from Supreme People's Court,

the national court system received 30,626 more civil cases related to IPR at first instance and concluded 30,509, up 25.49% and 29.73% respectively. Among all the received cases, 4,422 on patents, 6,906 on trademarks, 15,302 on copyrights, 747 on technical contracts, 1,282 on unfair competitions, and the remaining 1,967 are other types.

(by Wei Xiaomao) 本报讯 2月25日, 记者从最高人民法院获悉, 2009年中国知识产权案件数量继续保持高速增长的趋势, 全国法院共新收知识产权民事一审案件3.0626万件, 比上年增长25.49%和29.73%。其中, 新收专利案件4422件, 商标案件6906件, 著作权案件1.5302万件, 技术合同案件747件, 不正当竞争案件1282件, 其他知识产权案件1967件。

事一审案件3.0626万件, 比上年增长25.49%, 审结涉及知识产权侵权的刑事案件3660件, 新收一审知识产权行政案件2072件。

2009年是我国法院全面贯彻实施国家知识产权战略的关键一年。知识产权民事案件持续增长, 全国地方法院共新收和审结知识产权民事一审案件3.0626万件和3.0509万件, 分别比上年增长25.49%和29.73%。其中, 新收专利案件4422件, 商标案件6906件, 著作权案件1.5302万件, 技术合同案件747件, 不正当竞争案件1282件, 其他知识产权案件1967件。

(魏小毛)

Hisense leads LED backlight standard development

海信牵头起草LED背光国际标准

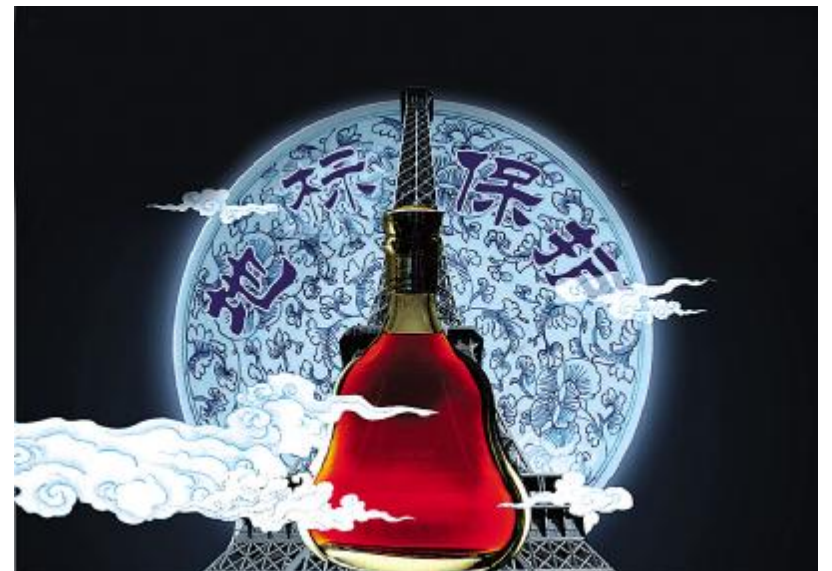
Chinese scientist Dr. Liu Weidong from Hisense Group Co., Ltd put forward the first standard for LED backlight in liquid crystal display at the annual meeting of IEC/TC110 in Japan. Draft resolution led by Dr. Liu made his mark by experts from Japan, Republic of Korea, United States and Holland. Korean

experts will join Dr. Liu drafting the general standard for LED backlight assembly in liquid crystal display.

(by Li Shouyun) 本报讯 日前, 国际电工委员会 IEC/TC110 (平板显示技术委员会) 年会在日本举行。中国代表团在会上介绍了由海信电器资深科学家刘卫东博士牵头起草的液晶显示器

件用LED背光分规范新提案。会上, 刘卫东作为中国唯一代表还确认与韩国专家共同牵头起草的液晶显示器用LED背光组件总规范标准。该标准是针对所有液晶显示领域的LED背光应用, 并且LED背光组件规范在液晶领域是首次起草。来自中国、日本、韩国、美国、荷兰等国家的技术专家代表参会。

(李守运)



EXPRESS

Siemens awarded 150,000 yuan in final judgment

西门子终审获赔15万元

Guangdong High People's Court recently ruled in favor of Siemens China and Siemens Energy and Automation Company, awarding an injunction and 150,000 yuan in damages from the defendant Shenzhen Co-Trust technology Co., Ltd.

In February 2008, the co-plaintiff lodged a complaint to Shenzhen Intermediate People's Court on the ground of infringement of product copyright and the rights of name, packaging and art working of their well-known products by Shenzhen Co-trust.

Shenzhen Intermediate People's Court sincerely examined and compared the products in question, found that Shenzhen Co-Trust's products copied the co-plaintiff's, and substantive similarity established. The court held the infringement constituted.

Shenzhen Co-trust appealed to the Guangdong High People's Court after the first instance judgment. The court then entered the above-mentioned final judgment.

(by Gu Qizhi/Gao Jing)

本报讯 日前, 广东省高级人民法院对西门子能量及自动化公司(下称西门子子公司)、西门子(中国)有限公司(下称西门子中国公司)诉深圳市合信自动化技术有限公司(下称合信公司)不正当竞争纠纷案作出终审判决, 判定合信公司侵权行为成立, 需停止侵权行为, 并赔偿西门子中国公司、西门子子公司经济损失15万元。

据了解, 2008年2月, 西门子中国公司、西门子子公司以合信公司侵犯其作品著作权及知名产品特有名称、包装、装潢等为由, 向深圳市中级人民法院提起诉讼。

深圳中院经审理查明, 通过将西门子中国公司、西门子子公司主张著作权的作品段落与被告侵权的作品段落进行对比, 合信公司作品的段落与西门子中国公司、西门子子公司作品的段落, 在表达形式上构成实质性近似。因此, 法院认定合信公司侵犯著作权行为成立。

一审判决后, 合信公司不服, 向广东高院提起上诉。广东高院经审理认为, 一审判决认定事实清楚, 适用法律正确, 依法应予维持, 于是做出“驳回上诉, 维持原判”的终审判决。

(顾奇志 高静)

IP CHINA'S IP MANUAL

Guiding Opinions on Further Developing Key Enterprises and Projects to Export Chinese Culture

《关于进一步推进国家文化出口重点企业和重点项目相关工作的指导意见》

Ministry of Commerce, Propaganda Department of the CPC Central Committee, Ministry of Finance and other seven authorities jointly released the Guiding Opinions on Further Developing Key Enterprises and Projects to Export Chinese Culture recently, encouraging culture enterprises to develop original products with self-reliant IPR, accelerating breeding culture brands with international competence, supporting enterprises of different ownership to expand overseas markets.

According to the guiding opinions, enterprises should be encouraged to increase R&D investment, key technology and core technology with independent IPR should be developed. Efforts should be striven

to protect cultural products and services. Assurances should be given to the companies importing advanced technologies and equipments to improve their innovation ability.

近日, 商务部、中宣部、财政部、等10个部门联合出台《关于进一步推进国家文化出口重点企业和重点项目相关工作的指导意见》。意见指出, 要鼓励文化企业开发具有自主知识产权的原创性产品, 加快培育一批具有国际竞争力的文化贸易品牌, 鼓励、支持和引导各种所有制文化企业开拓国际市场。

对于保障措施, 该意见强调, 要鼓励企业增加研发投入, 积极开发具有自主知识产权的关键技术和核心技术。加强对文化产品和服务的知识产权保护, 支持文化企业引进用于文化产品和服务创新的先进技术和设备, 同时提升消化、吸收和再创新的能力。